





# KABUĜUNDAN SIYRILAN FİN TASARIMI

**“UNWRAPPED”: CONTEMPORARY  
FINNISH DESIGN**



TAPIO ANTTILA  
AKI CHOKLAT  
TUOMAS ERVAMAA  
JONAS HAKANIEMI  
MARIA JAUHIAINEN  
HARRI KOSKINEN  
NATHALIE LAHDENMÄKI  
JATTA LAVI  
STEFAN LINDFORS  
JULIA LUNDSTEN  
MIKKO PAAKKANEN  
ANU PENTTINEN  
MARKKU SALO  
ILKKA SUPPANEN  
MIKA TOLVANEN  
RANE VASKIVUORI  
LOTTA VEROMAA  
PÄIVI RAIVIO&VEERA KULJU

## Kabuğundan Sıyrılan Çağdaş Fin Tasarımı

Jani Kaila  
Küratör

“Kabuğundan Sıyrılan Çağdaş Fin Tasarımı” sergisi mobilya, aydınlatma, cam, seramik, mücevher ve ayakkabı tasarımlarına odaklanarak çağdaş Fin tasarımından bir kesit sunu-yor. Sergide ayrıca 19 Finli tasarımcının fotoğraflarında yer almaktadır.

Modern Fin tasarımı Tapio Wirkkala, Ilmari Tapiovaara, Vuokko Nurmesniemi, Kaj Franck, Timo Sarpaneva ve Alvar Aalto gibi tasarımcılar sayesinde, 1950’lerden bu yana uluslararası alanda söz sahibidir. Fin öz-kimliğinin ve Finlandiya’nın bir ulus olarak gelişmesinde bu uluslararası tanınırlığın rolü büyüktür.

Gerçekten de Fin kimliği büyük ölçüde 1950’ler ve 1960’larda tasarımın, mimarinin ve müziğin tanınmasıyla öne çıkmıştır. Fin tasarımı özgün stil ve dayanıklılığı temel alan bir konsept haline geldi.

Bu sergi için obje, mobilya, lamba, cam, seramik ve mücevher seçkilerinin yanında, minimalist, kelo ahşabıyla üretilmiş aydınlatma ürünleri ve modernize edilmiş geleneksel Fin keçe ayakkabıları da dahil edilmiştir. Yüksek teknolojiyi Hari Koskinen’in Genelec Şirketi için tasarladığı hopörlörler temsil ediyor. Ayrıca geri dönüşümlü malzemenin kullanıldığı bir kaç tasarım objesinde sergide yer alıyor.

Objelerin üretim süreçlerine izleyeni dahil etmek için, onların özsel karakteristiklerinin ön planda sunulabilmesi, tasarımcıları ve zanaatkarları çalışırken fotoğrafladım. Bu fotoğraflar serginin tamamlayıcı unsurunu oluşturmakta. Cam ustasının ellerinde camın nasıl şekil aldığını görmek, seramik bir parçanın, ayakkabının yaratımına şahit olmak gerçekten de etkileyici bir deneyimdi.

Bu sergi için ünlü tasarımcılarla birlikte genç tasarımcılar da sergiye dahil edilmiştir: Tapio Anttila, Aki Choklat, Tuomas Ervamaa, Jonas Hakaniemi, Maria Jauhiainen, Harri Koskinen, Nathalie Lahdenmäki, Jatta Lavi, Stefan Lindfors, Julia Lundsten, Mikko Paakkanen, Anu Penttinen, Markku Salo, Ilkka Suppanen, Mika Tolvanen, Rane Vaskivuori, Lotta Veromaa, Päivi Raivio & Veera Kulju.

## “UNWRAPPED”: Contemporary Finnish Design

Jani Kaila  
Curator

The exhibition “Unwrapped” presents Finnish contemporary design as well as photographs of 19 Finnish designers, exhibition focusing on furniture, lighting devices, glassware, ceramics, jewelry and shoes. It offers a unique insight into today’s modern Finnish design.

Modern Finnish design has been recognized and celebrated internationally since 1950s thanks to designers such as Tapio Wirkkala, Ilmari Tapiovaara, Vuokko Nurmesniemi, Kaj Franck, Timo Sarpaneva and Alvar Aalto. The impact of this international recognition has played a key role in the development of Finnish self-identity as well as Finland as a nation.

Indeed in the 1950s and 1960s this Finnish identity was largely built up by the recognition of specific design, architecture and music. Finnish design had become a concept based on original styling and high-quality manufacturing.

Alongside a selection of objects, furniture, lamps, glass, ceramics and jewelry, minimalist products in stand-dried “kelo” timber and modernized traditional Finnish felt shoes have been included in the exhibition. High technology is represented by speakers designed by Hari Koskinen for the Genelec Company. There are also several design objects made of recycled materials.

In order to present the products in as vivid a manner as possible, letting their essential features come forth, I photographed the designers and craftsmen during their work, photographs which complement the exhibition. It was indeed great to see for instance how glass took shape in the hands of an experienced glassblower, to follow the creation of a ceramic piece, and to see shoes being made.

The following designers , famous ones as well as young designers but all representing a typical Finnish identity have been included in the exhibition: Tapio Anttila, Aki Choklat, Tuomas Ervamaa, Jonas Hakaniemi, Maria Jauhiainen, Harri Koskinen, Nathalie Lahdenmäki, Jatta Lavi, Stefan Lindfors, Julia Lundsten, Mikko Paakkanen, Anu Penttinen, Markku Salo, Ilkka Suppanen, Mika Tolvanen, Rane Vaskivuori, Lotta Veromaa, Päivi Raivio & Veera Kulju.

## Fin Tasarımı'nın Gelişimi 1871–2012

**1871** Finlandiya'nın ilk tasarım Veistokoulu okulu, Sanat ve El Sanatları Okulu (School of Arts and Crafts (günümüzün Aalto Üniversitesi) açılır.

**1874** Fin El Sanatları ve Tasarım Topluluğu ve Arabia seramik fabrikası kurulur.

**1881** Finlandiya'da ilk tasarım sergisi açılır.

**1881** Iittala kurulur.

**1887** Helsinki'nin kalbinde yer alan günümüzde Fin Ulusal Galerisi Ateneum Sanat Müzesi'nin bulunduğu Ateneum binasının inşaaası tamamlanır.

**1900** Finlandiya'nın Exposition Universelle de Paris sergisinde pavyonu büyük başarı kazanır.

**1910** Korhonen Mobilya Fabrikası kurulur. Daha sonra Alvar Aalto'nun tasarladığı mobilyaların üretimi de burada yapılır.

**1917** Finlandiya Rusya'dan bağımsızlığını elde eder.

**1918** Fin İç Savaşı

**1927** Finlandiya'nın ilk mobilya fuarı Helsinki'de yapılır.

**1933** Alvar Aalto'nun Paimio Sanatoryumu tamamlanır.

Bina, sade hatlı işlevselliği temsil ederken sanatoryum için tasarlanan Paimio sandalyesi halen üretilmektedir. Sandalye, Aalto tarafından huş bükme ve laminasyona yönelik yeni teknikler geliştirilirken ortaya çıkmıştır.

**1935** Artek kurulur. Direktörü Maire Gullichsen ile şirket Alvar Aalto'nun mobilyalarını pazarlamaya başlar.

**1939 – 1945** Savaş yılları

**1946** Tapio Wirkkala, günlük kullanım objesi ile sanat eserinin karışımı olan Kantarelli ('Chanterelle') vazosunu tasarlar.

**1947** Mobilyaları Ilmari Tapiovaara tarafından tasarlanan öğrenci yurdu Domus Academica'nın inşaatı tamamlanır. Tapiovaara'nın Domus sandalyesi tüm Avrupa'da ve ABD'de satılır.

**1951** Finlandiya IX Milano Triennale'inde çok sayıda ödül alır ve Marimekko kurulur.

**1958** Kaj Franck halen hem Finlandiya'da hem de diğer ülkelerde çok satılan Kartio markalı cam eşyalarını piyasaya sunar. Kartio saf modernizmin mükemmel bir örneğidir.

**1960** Timo Sarpaneva en ünlü objelerinden biri olan döküm tencereyi tasarlar.

**1971** Alvar Aalto'nun Finlandiya Salonu tamamlanır.

**1973** Helsinki Endüstriyel Sanatlar Üniversitesi (The University of Industrial Art Helsinki - UIAH) kurulur.

**1983** UIAH doktora düzeyinde eğitim vermeye başlar.

**1992** İlk Kaj Franck Tasarım Ödülü verilir.

**1995** Finlandiya Avrupa Birliği'ne katılır.

**2000** Fin Hükûmeti beş yıllık tasarım kalkınma programı Design 2005!'i kabul eder.

**2009** Cep telefonu oyunu *Angry Birds* piyasaya çıkar.

**2010** Aalto Üniversitesi açılır. Uluslararası üne sahip bu üniversitenin öğrencilerinin %20'si başka ülkelerden gelmektedir.

**2012** Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen ve Lahti ile Dünya Tasarım Başkenti olur.

## Timeline: Finnish Design 1871–2012

**1871** Finland’s first design school, the School of Arts and Crafts (today the Aalto University), becomes operational.

**1874** The Finnish Society of Crafts and Design and the Arabia ceramics factory are founded.

**1881** Finland’s first design exhibition is held.

**1881** Iittala is founded.

**1887** Construction of the Ateneum building, today housing the Finnish National Gallery’s Ateneum Art Museum, is completed in the heart of Helsinki.

**1900** Finland’s pavilion is a great success at the Paris Exposition Universelle.

**1910** Korhonen Furniture Factory is established. It later becomes a manufacturer of furniture designed by Alvar Aalto.

**1917** Finland gains independence from Russia.

**1918** The Finnish Civil War.

**1927** Finland’s first furniture fair is held in Helsinki.

**1933** Alvar Aalto’s Paimio Sanatorium is completed. The building is a representation of clean-lined functionalism, and the Paimio Chair designed for the sanatorium is still in production. The chair was created by Aalto while developing new techniques for bending and laminating birch.

**1935** Artek is founded. With Maire Gullichsen as director, the company begins to market Alvar Aalto’s furniture.

**1939 – 1945** War years.

**1946** Tapio Wirkkala designs the Kantarelli ('Chanterelle'), a vase that is somewhere between a work of art and an everyday object.

**1947** The student housing complex Domus Academica is completed, featuring furniture designed by Ilmari Tapiovaara. His Domus Chair becomes an international hit sold around Europe and the US.

**1951** Finland grabs several awards at the IX Milan Triennale, and Marimekko is founded.

**1958** Kaj Franck designs the Kartio glassware that is still sold in great numbers in and outside Finland. Kartio is a perfect example of pure-lined modernism.

**1960** Timo Sarpaneva designs one his most famous pieces, the cast iron casserole pot.

**1971** Alvar Aalto’s Finlandia Hall is completed.

**1973** The University of Industrial Art Helsinki (UIAH) is founded.

**1983** PhD-level education begins at the UIAH.

**1992** The first Kaj Franck Design Prize is awarded.

**1995** Finland joins the European Union.

**2000** The Finnish Government adopts the five-year design development programme, Design 2005!

**2009** The *Angry Birds* mobile game is published.

**2010** The Aalto University is opened. A total of 20% of the students of this internationally appreciated university are from outside Finland.

**2012** Helsinki is the World Design Capital with Espoo, Vantaa, Kauniainen and Lahti.

## Fin Tasarımı'nın Başarı Hikayesi

### Tyney Pennanen

Angry Birds oyununun bir ekran görüntüsü

**Küçükük yoksul bir ülke bir tasarım devine nasıl dönüştü?** Sapanın lastiği gerildi. Bir saniye sonra kızgın görünümlü bir kuş yeşil domuzları hedef aldı. Bu durum pek çok kez tekrarlandı. Kesinlikle akılsızca ama bir o kadar da yaratıcı. Bildiniz şüphesiz. Bunlar *Angry Birds*.

Fin şirketi Rovio tarafından geliştirilen bir mobil telefon oyunu olan *Angry Birds* 2009 yılında ortaya çıkışından beri tüm dünyada çok popüler bir oyun haline geldi. Bugün insanlar yaşlarına, milliyetlerine, cinsiyetlerine bakılmaksızın dünyada hemen her yerde *Angry Birds* oynuyorlar. Bu şiddetli akımın hayranları arasında Alacakaranlık Efsanesi'nin yıldızı Anna Kendrick, Birleşik Krallık Başbakanı David Cameron ve romancı Salman Rüşdi de var.

Angry Birds oyununun bir ekran görüntüsü

*Angry Birds* yeni Fin tasarımının mükemmel bir örneği ancak bu Finlandiya'nın tasarım alanında ilk uluslararası başarı hikayesi değil. Aslında Finlandiya'nın dünyanın önde gelen tasarım uluslarından birine dönüşmesi sıradışı bir hızla oldu. Bundan sadece yüz yıl önce Finlandiya geçimini tarımdan sağlayan nüfusuyla tam bir tarım toplumuydu. Peki bu küçük ve yoksul ulus tasarım ülkesine nasıl dönüşebildi?

**Rusya'nın gölgesinden benzersiz bir stile yolculuk:** Hadi zamanda geri gidelim! Fin tasarımının geçmişi 1870'lerde yaşanan olaylara kadar uzanır. Bu tarihlerde Finlandiya Rus İmparatorluğu'nun parçasıdır ama özerk statüsü sayesinde kendi eğitim kurumlarını devam ettirebilmiştir. El sanatları ve tasarım kurumları da bu dönemde kurulmuştur ki bunların çoğu halen günümüzde önemli role sahiptir. Bu kurumlardan bir tanesi 1871'de kurulduğu Finlandiya'nın bu alandaki ilk eğitim kurumu olan Veistokoulu (El Sanatları Okulu)'dur. Bu okul on yıllar sonra Taideteollinen korkeakoulu (Helsinki Endüstriyel Sanat Üniversitesi)'ne dönüşmüş. Günümüzde Aalto, Taiteiden ja suunnittelun korkeakoulu (Aalto Sanat, Tasarım ve Mimarlık Üniversitesi) olarak anılmaktadır.

1800'lerin sonu, sanatçıların da Fin milliyetçiliği kimliğinin oluşmasında katkıda bulunmaya çalıştığı ulusal uyanış duygularının gittikçe arttığı dönemlerdir. Bunların tümü yeni filizlenen Fin tasarımınada yansımıştır.

Önceleri Fin tasarımı, ağırlıklı olarak yoğun kentleşme dönemi boyunca mimarlar tarafından şekillendirilmiştir ancak mimarlar görsel sanatçılarla işbirliğinde farklı bir Fin stili arayışına girmişlerdir. Doğa, folklor, dekoratif tekstil ve Doğu Karelya'nın bina tasarımları olduğu

## The Success Story of Finnish Design

### Tyney Pennanen

Angry Birds oyununun bir ekran görüntüsü

**How did a small country rise from poverty to world design fame?** The slingshot band is pulled back. A second later an angry-looking bird is launched at a group of green pigs. This is repeated over and over again. Perfectly mindless but at the same time totally ingenious.

This, of course, is *Angry Birds*, a mobile game developed by Finnish company Rovio that has become phenomenally popular around the world since its launch in 2009. Today people play *Angry Birds* practically everywhere – regardless of their age, nationality or gender. Self-confessed fans of the fierce fowl include *Twilight Saga* star Anna Kendrick, UK Prime Minister David Cameron and novelist Salman Rushdie. *Angry Birds* is an excellent example of new Finnish design, but this is by no means the first time that Finland has produced international design success stories. In fact Finland’s development into one of the world’s leading design nations has been exceptionally fast.

Angry Birds oyununun bir ekran görüntüsü

It was only a hundred years ago that Finland was an agrarian society with the majority of the population living a subsistence lifestyle. How did this small and poor nation manage to rise to world design fame?

**From the shadow of Russia towards a unique style:** It is time to hop back in time. The birth of Finnish design dates back to the events of the 1870s. Finland was part of the Russian Empire but maintained its own educational institutions thanks to its autonomous status. Crafts and design institutions and enterprises were also established in that period, with many of them still playing an important role today. One of these was the School of Arts and Crafts.

Established in 1871, the school was Finland’s first educational institution in the field and decades later developed into the University of Industrial Art Helsinki (later renamed the University of Art and Design and today the Aalto University School of Arts, Design and Architecture).

Angry Birds oyununun bir ekran görüntüsü

The late 1800s were characterised by an increasing feeling of national awakening, with artists also contributing towards the creation of a Finnish identity. All this was also reflected in Finland’s budding design sector.

At first Finnish design was predominantly driven by architects during a busy period of urbanisation, but architects worked closely with visual artists and began to look for a distinct Finnish style for their work. They sought inspiration from nature and folklore and the decorative textile and building designs of East Karelia as well as from various European movements. This gave rise to Finnish national ro-



kadar Avrupa'daki hareketler de esin kaynaklarını oluşturmuştur. Bu da ülkenin boyutları ve genç nüfusu düşünüldüğünde oldukça ileri düzeyde denebilecek bir Fin ulusal romantik akımının ortaya çıkmasına neden olmuştur.

1900'de mimarlar Herman Gesellius, Armas Lindgren ve Eliel Saarinen ulusal romantik etkiler yansıtan Fin pavyonunun açılışını Exposition Universelle de Paris de yapmışlardır. Bu, çığır açan bir etkinlik olarak nitelendirilmiştir. Güzel ve yenilikçi ahşap binanın içi ve mobilyaları Finlilerin çok sevdiği sanatçı Akseli Gallen-Kallela tarafından tasarlanmıştır. Pavyon, Fin tasarımının Avrupa'ya açılan penceresi olarak başarı kazanmıştır ancak Finlilerin uluslararası düzeyde gerçek çıkışlarını yapmaları için 50 yıl daha beklemeleri gerekmiştir.

**Yoksulluğun gerektirdiği işlevsellik:** Hatırlamamız gereken önemli konulardan biri Finlandiya'nın İkinci Dünya Savaşı'na kadar gerçek bir tarım toplumu olduğudur. Savaş yılları henüz yolun başındayken çok yoksul olan, yeni bağımsızlığına kavuşmuş bir ülkede günlük yaşamı olumsuz etkilerken Finlandiya'nın Rusya'ya ödemek zorunda kaldığı savaş tazminatları Finlilerin işini hiç de kolaylaştırmamıştır.

Yıllardır süregiden kıtlıktan yılmamış olan Finliler hızla bir refah toplumunun inşasına geçmişlerdir. Buradaki gerçek çelişki ise günümüzde tüm dünyada çok iyi bilinen basit ve işlevsel Fin tasarımlarının uzun yıllar süren yoksulluktan kaynaklandığı gerçeğidir.

Tasarımcılar çeşitlilik içeren eğitimleri ve zengin el sanatları mirası sayesinde çok farklı malzemeler kullanmakta ustadır. Bu tasarımcıların en parlaklarından birisi mimar Alvar Aalto'dur. 1920'lerden itibaren dünya çapında klasikler haline gelen binalar ve mobilyalar tasarlamıştır. Aalto'nun Savoy Vazosu belki de dünyada en iyi bilinen Fin tasarım objesidir. Finli diğer tasarımcılar ve mimarlar gibi Aalto da doğadan esinlenmeye çalışmıştır. Örneğin ahşap, Aalto için çok önemli bir malzemedir. Huş ağacı için yeni bükme ve laminasyon teknikleri geliştirmiştir ve kıtasal modernizmden esinlenmiştir. Bu deneyler hala üretilmekte olan ahşap mobilyalarla sonuçlanmıştır. Alvar Aalto Finlilerin evlerinde, zihinlerinde sonsuza dek yaşamaya devam edecektir.

**Armi Ratia, Jackie Kennedy, Tapio Wirkkala ve diğerleri:** 1950'ler Fin tasarımının altın çağıdır. Tasarımcılar sade çizgili Fin modernizmi ruhuyla çalışmalarını ortaya koyarken hizmet tasarımına dair eski fikirleri ve ideolojileri de kucaklamaktadırlar. Tasarım genç cumhuriyetin demokrasi anlayışını yansıtmak içindir ve amaç insanlara kaliteli evler, kamuya açık alanlar, mobilyalar ve giysiler sağlamaktır. Herkes çizgili bir Marimekko bluz giyebilir ve evlerin çoğunda Aalto'nun meşhur taburesi göze çarpar. Tasarım herkes içindir.

manticism, a movement that was highly advanced considering the small size and young age of the nation.

In 1900 the architects Herman Gesellius, Armas Lindgren and Eliel Saarinen presented the national-romantic Finnish Pavilion at the Paris Exposition Universelle. That was an epoch-making event. The interior and furniture of the Iris Room of this beautiful and progressive wooden building were designed by Akseli Gallen-Kallela, the national artist loved by Finns. The pavilion was a success that opened a window to Europe for Finnish design, but it took another 50 years until Finns made their real international breakthrough.

**Functionality necessitated by poverty:** We need to remember that Finland really was an agrarian society until World War II.

The years of war took their toll on the everyday life of a newly independent country that was poor to begin with, and war reparations paid by Finland to Russia did not make the situation any easier.

Undeterred by the years of shortage, Finns began to construct a welfare society. Paradoxically it was precisely this poverty that gave rise to the simple and functional Finnish design that is known all over the world these days.

Designers were capable of mastering many different materials thanks to their diverse training and rich crafts heritage. One of the most brilliant of them was the architect Alvar Aalto. From the 1920s onwards he designed buildings and furniture that have become world-famous classics. His Savoy Vase is probably the best-known Finnish item in the world. Like so many of his compatriot designers and architects, Aalto also sought inspiration from nature. Wood, for instance, was an important material for him. He developed new bending and lamination techniques for birch and was



Alvar Aalto / Tabure / Stool 60 / Artek / 1933  
h:38 x ø:44 cm

inspired by continental modernism. These experiments resulted in wooden furniture that is still in production today. Alvar Aalto is alive in Finnish minds, and homes, forever.

**Armi Ratia, Tapio Wirkkala and many others:** The 1950s was the Golden Age of Finnish design. Designers created their work in the spirit of clean-

Fin şirketleri Arabia ve Iittala mükemmel cam ve seramik sanat ürünleri üretirken Artek'in yıldızı Alvar Aalto olmuştur. Tekstil tasarımcısı Armi Ratia moda ve tekstil şirketi Marimekko'yu kurmuştur ve markanın elbiseleri kısa süre içinde sadece Finlilerin değil belki de dünyanın en iyi bilinen stil ikonu Jackie Kennedy'nin bile gözdesi haline gelmiştir. Dönemin önde gelen Finli tasarımcıları Tapio Wirkkala, Kaj Franck ve Timo Sarpaneva ulusal kahraman statüsüne sahip yıldızlar olarak kabul edilirken uluslararası başarıları Fin medyası tarafından yakından takip edilmiştir.

**Peki Fin tasarımının uluslararası statüye ulaşması nasıl olmuştur?** Asıl çıkış 1951 Milan Triennale'i (Milano Triennale Müzesi) ve Tapio Wirkkala tarafından tasarlanan Fin pavyonuyla gerçekleşmiştir. Bunu takip eden 15 senede Fin tasarımı üç yılda bir gerçekleştirilen sergilerle tüm dünyada adını söz ettirmiştir. 1954 yılında Finlandiya, diğer üç kuzey ülkesiyle beraber ABD ve Kanada'yı kapsayan üç buçuk yıllık bir *İskandinav Tasarımı (Design in Scandinavia)* turu gerçekleştirmiştir. Coğrafi anlamda İskandinavya'nın parçası olmamasına rağmen dünyaya verilen mesaj "Soğuk savaş olsun olmasın Finlandiya hep batıya bakan özgür bir ülke olmak istemiştir ve olmuştur" şeklindedir. Finlandiya sınırları içinde ve dışında canlılığını koruyan İskandinav Tasarımı kavramı bu bağlamda da yükselişe geçmiştir.

**Tasarımın tanımı genişlemiştir:** Bir önceki on yılın çabalarının meyveleri 1960'larda toplanmaya başlanmıştır. Tasarım çalışmaları, üretim ve dağıtım kursuz işlemektedir. Özellikle Orta Avrupa'ya yapılan ihraacat güçlüdür. Tasarımcılar plastik ve cam elyafı gibi farklı malzemeler kullanmayı da öğrenmişlerdir. Eero Aarnio'nun Top Sandalye'si (Ball Chair) dönemin klasiklerinden bir tanesidir.

Kentleşme, tasarımcılara ve mimarlara yönelik talebi güçlendirmiştir. Tasarım geleneksel alanlarda olduğu kadar ev aletleri ve motorlu araçlar gibi diğer alanlara da yayılmıştır. Bu tasarım dostu ortam, petrol krizinin üretim düzeylerini etkilemeye başladığı 1970'lerin ortasına dek devam etmiştir.

Ancak refah devletinin inşası halen devam etmektedir ve halk sağlığı hizmetleri ile metro sisteminin geliştirilmesi de dahil pek çok alanda çaba gösterilmesini gerektirmektedir. Tasarımcıların kamu projelerinde uzman olarak çalışmaları, ayrıca bu projelerde imzasız yer almaları da gün geçtikçe artmıştır.

1970'ler elektronik sanayinin de yükselişine şahit olmuştur. Bu gelişme çok çeşitli veri aktarım sistemlerinin ortaya çıkmasını ve en nihayetinde 1980'lerde dijitalleşmeyi beraberinde getirmiştir. Bu sayede tasarımcılar bilgisayar destekli modelleme araçlarına erişim kazanmışlardır. 1990'ların başında Finlandiya

lined Finnish modernism while also embracing ideology and early ideas about service design. Design was to reflect the democracy of the young republic, and the aim was to provide the people with high-quality public spaces, homes, furniture and clothes.

Anyone could wear a stripy Marimekko top and most homes had Alvar Aalto's famous Aalto Stool. Design was meant for everyone.

The Finnish companies Arabia and Iittala produced excellent glass and ceramics art while Artek's star was Alvar Aalto. Textiles designer Armi Ratia founded the fashion and textiles company Marimekko, and the firm's dresses soon became hits with not only ordinary Finns but also Jackie Kennedy, perhaps the world's best-known style icon. The period's leading Finnish designers, such as Tapio Wirkkala, Kaj Franck and Timo Sarpaneva became stars who acquired the status of national heroes whose international success was reported closely by the Finnish media.

So how did the internationalisation of Finnish design take place? The breakthrough was at the 1951 Milan Triennale and the Finnish pavilion designed by Tapio Wirkkala.

Finnish design really took off at triennales around the world in the 15 years following that. In 1954 Finland teamed up with three other Nordic countries for the *Design in Scandinavia* exhibition that toured the US and Canada for three and a half years. Although not geographically part of Scandinavia, the message sent out to the world was that – Cold War or not – Finland was and wanted to be a western-oriented free country. Scandinavian Design, a concept still very much alive in and outside Finland, also emerged in this context.

**Definition of design expanded:** The fruits of the previous decade's labour were enjoyed in the 1960s. Design work, production and distribution took place seamlessly. Exports were strong, particularly to Central Europe. Designers also learned to use new materials, such as plastic and glass fibre. Eero Aarnio's Ball Chair is one the classics of the period.

Urbanisation ensured plenty of demand for architects and designers. As well as the traditional fields, design expanded to other areas in society, such as home appliances and vehicles. This design-friendly climate continued until the mid-1970s, which is when the oil crisis began to affect production levels.

But, the construction of the welfare state was still underway and involved endeavours including the development of public health care and the metro system. Designers began to serve as experts in public projects, while at the same time their role became more anonymous.

The 1970s also saw the rise of the electronics industry, which was soon reflected in the emergence of a variety of data transfer systems and ultimately digitisation in the

# TASARIMCILAR DESIGNERS

pek çok tasarım işletmesini iflasa sürükleyen derin bir ekonomik bunalıma gömülmüştür. Çok sayıda sanayi işletmecisi daha ucuz üretim ülkeleri bulabilmek için Finlandiya'dan ayrılmış ve pazar küreselleşmiştir. Rekabet daha da yoğunlaşmıştır.

Bazı şirketler yeni stratejiler üretmeyi başarmışlardır. Örneğin, Nokia araba lastiği ve plastik çizme üretimiyle uğraşan bir holdingken 1990'ların ortasında dünyayı saran cep telefonları ile bir elektronik üreticisine dönüşmüştür. 2000'lerde Finli tasarımcılar muhalif bir yaklaşımla enternasyonelizmin getirdiği güçlükleri aşmaya çalışmışlardır. Finlandiya'nın en iyi tasarımcılarından Harri Koskinen, hem Finliler hem de yabancı şirketler için mobilyadan tekstile çeşitli ürünler üretmiştir. Marimekko, Iittala ve Artek halen uluslararası pazarın güçlü oyuncularındandır.

**2010: Uzmanlaşma dönemi:** Günümüzde tasarımın giderek daha fazla özel alanlara odaklanması önemli bir özellik olarak karşımıza çıkmaktadır. Belki de Fiskars makasları ve bahçe aletlerinin, Suunto bilek bilgisayarlarının ve Rukko motosiklet giyiminin uluslararası başarısının arkasındaki neden budur.

**Peki ya gelecek?** 140 yıldan fazla bir süredir Finlandiya yüksek düzeyli tasarım eğitimine yatırım yapmıştır ve gelecekte de yapmaya devam edecektir. 2010'da Helsinki Sanat ve Tasarım Üniversitesi, Helsinki Ekonomi Okulu ve Helsinki Teknoloji Üniversitesi çoklu disiplinli bir üniversite kurabilmek amacıyla bir araya gelerek büyük usta Alvar Aalto'nun adını taşıyan Aalto Üniversitesi'ni oluşturmuşlardır.

Zengin el sanatları geleneği, tasarım alanındaki uluslararası ünü, yetenekli bireyleri ve mükemmel eğitim sistemiyle Finlandiya, tüm dünyada tasarım projeleri hedeflerine odaklanmayı sürdürecektir. Aynen *Angry Birds* gibi... Sapanlarınızı hazırlayın!

1980s. This provided designers with access to computer-based modelling tools. In the early 1990s Finland was mired in a deep recession that swept many design enterprises into bankruptcy. Many industrial operators left Finland for cheaper production countries and the market became globalised. Competition became more intense.

Some companies managed to create new strategies. For example, Nokia started off as a conglomerate known for car tyres and rubber boots, but by the mid-1990s it had been transformed into an electronics manufacturer with mobile phones that began to dominate the world. In the 2000s Finnish designers have tackled the challenges posed by internationalisation with a non-conformist approach. One of Finland's leading-edge designers, Harri Koskinen, has produced items ranging from furniture to textiles for Finnish as well as foreign companies. Marimekko, Iittala and Artek still remain strong players in the international market.

**The 2010s: a period of specialisation:** The present day is, however, characterised by design becoming increasingly segregated into special fields. Perhaps this is the reason behind the international success of Fiskars scissors and gardening tools, Suunto wristop computers and Rukka motorcycling garments.

**What about the future?** Well, for more than 140 years Finland has invested in high-level design education – and will do so in the future too.

In 2010 the University of Art and Design Helsinki, Helsinki School of Economics and the Helsinki University of Technology merged to form a multidisciplinary university named, of course, Aalto University after the great master Alvar Aalto.

With its rich crafts tradition, international design fame, talented individuals and excellent education system, Finland will continue to launch its design products around the world just like the *Angry Birds*. Get your slingshots ready!

## Tapio Anttila Tasarımcı/Designer



1962 yılında doğan Tapio Anttila, Finlandiya Lahti'de yaşıyor. Kendi tasarım şirketinin ismi 'Tapio Anttila Design'. Isku Oy'de tasarımcı olarak çalıştı ve bu şirket için mobilyalar tasarladı. Pes Architects Oy şirketinde Helsinki Vantaa Havaalanı projesi gibi büyük ölçekli projelerde şef iç mimar olarak çalıştı.

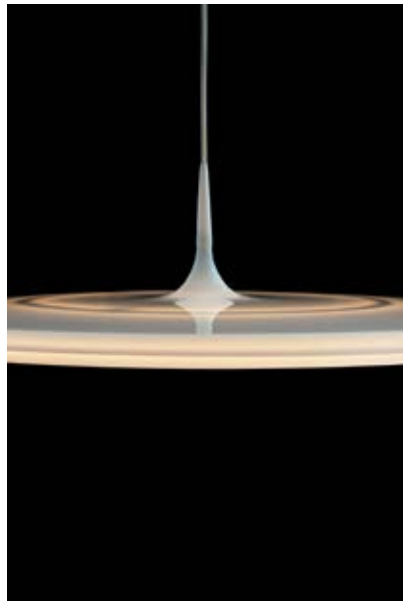
Anttila'nın tasarımları tepsi gibi aksesuar objelerinden, tüm mobilya koleksiyonuna ve duvar kaplama sistemlerine kadar çok kapsamlıdır. Tasarımlarının bir çoğu tasarım ödülleri kazandı, bunlardan bir kaçını "Good Design", "Fennia Prize" ve "Adex Award". Tapio Anttila tarafından tasarlanan ürünler Finlandiya ve dünyanın başka bir çok ülkesinde örneğin MoMa tasarım mağazası gibi tasarım mağazalarında bulunabilir. Tasarımları Adi, Ann Idstein, Isku, Koskisen, Lundia, Laattapiste, Selka, Showroom Finland, Vepsäläinen ve Woodnotes gibi şirketler tarafından üretilmekte ve pazarlanmaktadır.

Tapio Anttila'nın özellikle Fin ahşabına bir ilgisi var, geleneği takip ederken modern bir şekilde bu ahşapla nasıl çalışılabileceğini sorguluyor. Buna iyi birer örnek olarak yeni tekniklerle yeni bir tasarımın yaratıldığı Showroom Finlandiya için tasarladığı KUVIO ve TUOHI koleksiyonları gösterilebilir.

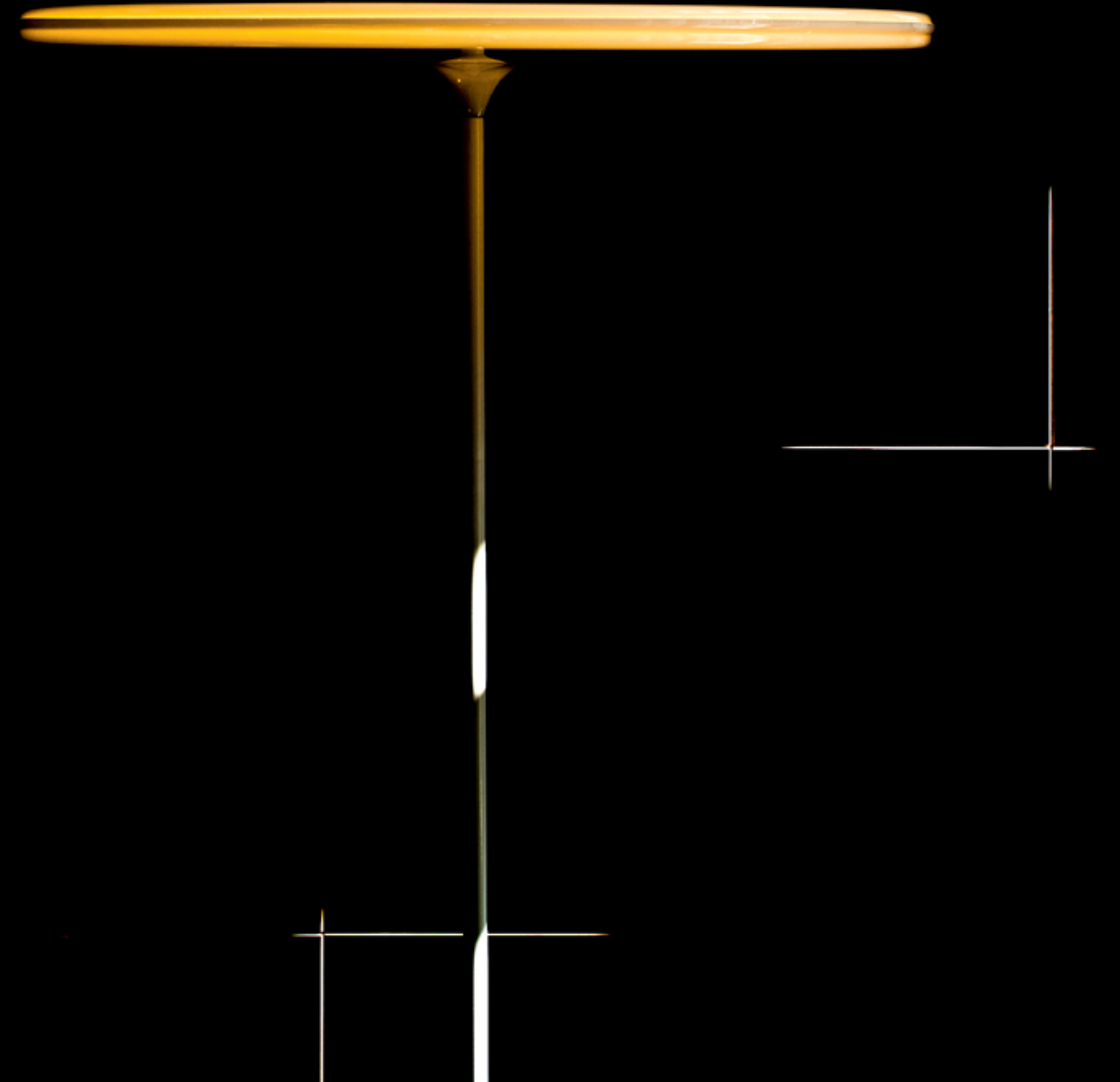
Tapio Anttila (b.1962) is based in Lahti, Finland. He has worked as an inhouse designer at Isku Oy, designing furniture, and before that as a chief interior architect in big projects such as the interior design project of the Helsinki Vantaa Airport, at PES Architects Oy. He is the owner of "Tapio Anttila Design".

His scope of design is wide, varying from accessory items such as trays to entire furniture collections and wall paneling systems. Many of his designs have won awards, among them Design Plus, Good Design, Fennia Prize and Adex Award. Products designed by Tapio Anttila are available in design stores in Finland and around the world, for instance at Moma Design Store in New York. His designs are being produced and marketed by companies like Adi, Ann Idstein, Isku, Koskisen, Lundia, Laattapiste, Selka, Showroom Finland, Vepsäläinen and Woodnotes.

Tapio Anttila is especially interested in Finnish wood and how to use it in a modern way, at the same time following traditions. The best examples of this are the KUVIO and TUOHI collections for Showroom Finland, where by means of technical innovations, a new kind of design has been created.



Tip akrilik lambalar / Acrylic lamp, Tip / 40x60 cm / 40x80 cm / Keraplast





## Aki Choklat Moda Tasarımcısı Fashion Designer



Aki Choklat uluslararası tanınan öncü bir ayakkabı ve moda tasarımcısıdır. Choklat, Royal College of Art'tan mezun oldu, kendi markasının direktörü ve aynı zamanda Floransa'da tasarım ve trend danışmanıdır.

Choklat'ın akademik kariyeri ise uluslararası öncü moda okullarında ziyaretçi eğitmen olarak devam ediyor. Choklat, ayakkabı sektörü için en önemli kitap haline gelmiş olan ve bu alan üzerine en yeni yayımlanan Footwear Design (Laurence King Yayınları) kitabın da yazarıdır.

Aki Choklat is an internationally-acclaimed leading footwear and fashion designer with experience in all levels of industry, from design to production.

Choklat is a Royal College of Art graduate, and Director of his own label as well as a Design and Trend Consultant based in Florence.

Choklat's academic career includes a visiting lecturing in various leading international fashion schools. He is also an accomplished public speaker, including experience from corporate presentations to numerous television appearances.

Aki Choklat is also an author of footwear design books, with Footwear Design (Laurence King Publishers) being the latest, which has become the most important guide for the shoe industry.





## Tuomas Ervamaa Cam Tasarımcısı Glass Designer



"Cam hakkında pek fazla bir şey bilmiyordum, ama alışılmadık bir şeyler üzerine eğitim görmeyi istiyordum. Häme Polytechnic/Wetterhoff'tan lisans ve Helsinki University of Art and Design'dan cam üzerine yüksek lisans derecelerim var. Cam benim için çocukluğumdan beri bir fırsat, bir yolculuk, sanat, tasarım, zanaat yapmak ya da hepsini bir arada yapmak demek."

"Sıcak cam çıplak elle dokunamayacağınız medyumlardan bir tanesi. Malzeme ve insan arasındaki araçlar birer ara yüz olarak kullanılıyor. Zaman ve zamanlama camı oluşturmakta çok önemli iki unsur. Camın enteresan bir tarafıda form-suzluktan forma dönüşmesi."

Tuomas Ervamaa was born in 1977 in Helsinki. "When I gathered glass for the first time in Nuutajärvi, 1999, I was immediately fascinated by it. I felt that this was something completely different. I did not know much about glass, but I wanted to study something unconventional. I have my B.A. from Häme Polytechnic/Wetterhoff and M.A. from University of Art and Design Helsinki, core of learning glass. Working with glass has been an opportunity, a journey, it is design and craft, all in one."





## Jonas Hakaniemi Tasarımcı/Designer



1975 doğumlu Jonas Hakaniemi Finlandiya'nın merkezinde Jyväskylä'de yaşıyor. Çeşitli malzemelerle çalışan tasarımcı, yakın zamandaki Uhtua Design ile yaptığı işbirliğinde, çok amaçlı bir depo, hangar, tatil evi ve çeşitli lambalar ve aydınlatma çözümleri için ahşap kullandı.

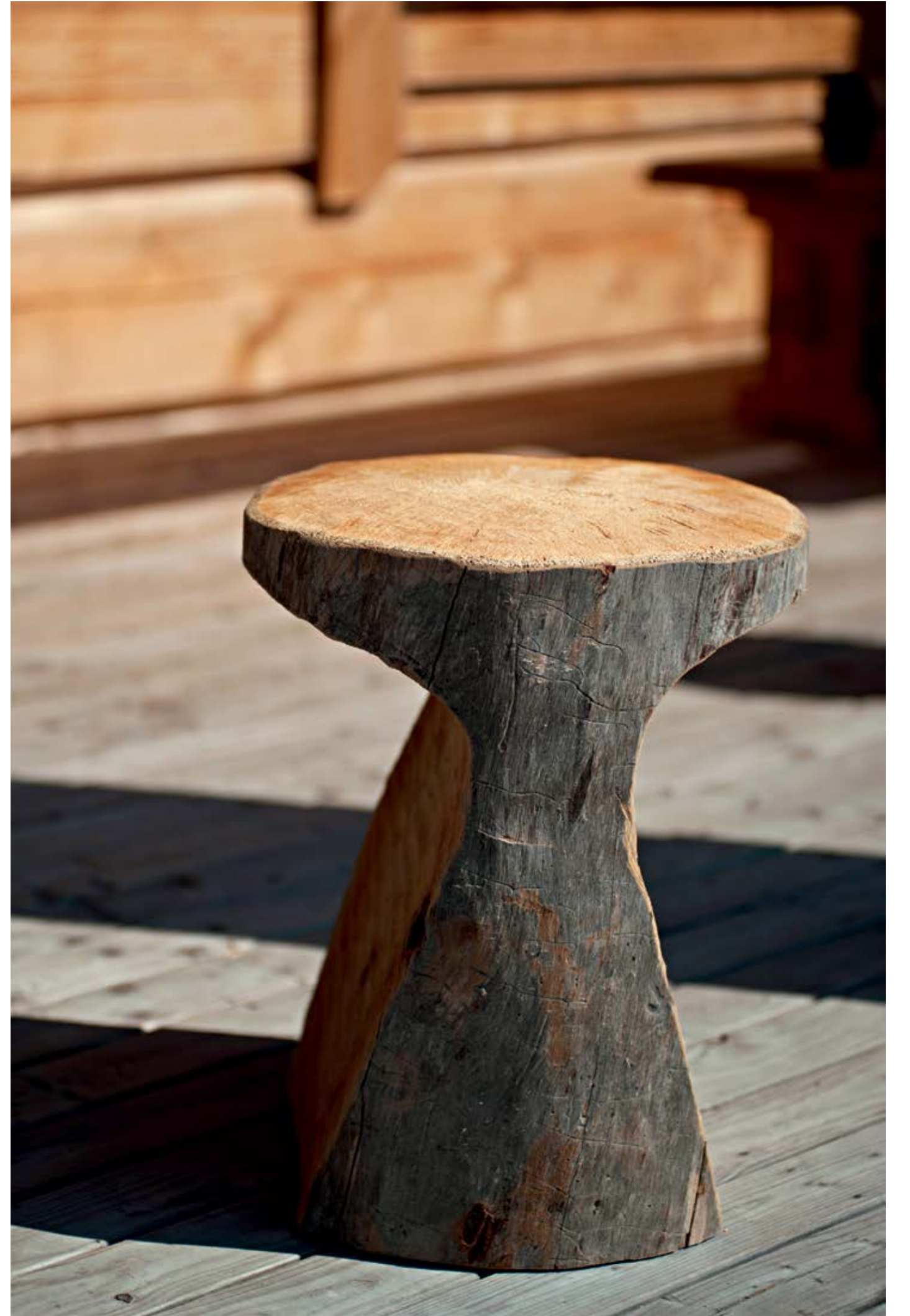
Lahti Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nden 2009 yılında mezun olmasına rağmen, tasarımcı çoktan Red Dot jürisi tarafından inovatif aydınlatma tasarımı Box Light için Maastricht ödülüne layık görüldü.

"Bir şey tasarlarken, ilk önce tüm düşüncelerimi bir kağıda yazarım, daha sonra uzun bir zamanı çizim yaparak geçiririm. Modeller, prototipler fikirlerimi görselleştirmemde bana yardımcı olurlar. Sanıyorum benim güçlü yönüm çok yönlü olmam, yıllarca grafik tasarımcısı olarak çalışmış olmam benim bir ürün konseptini, kendi kendini satacak başarılı bir ürün noktasına vardırarak pazarlama ve paketleme tasarımlarını da dahil ederek düşünmemeye olanak tanıyor.

Jonas Hakaniemi, (b. 1975) is a multifaceted designer based in Jyväskylä in the center of Finland. He works with a wide variety of materials and many areas, recently in collaboration with Uhtua Design using dead wood, in concepts like multi-purpose storage, shed, holiday cottage design, and various lamp and lighting solutions.

Although Hakaniemi graduated from Lahti University of Applied Sciences only in 2009, he has already earned a honorable mention from the Red Dot jury for his innovative lighting design, Box Light.

"When I create something, I always put my thoughts on paper first and spend a lot of time drawing and making mock-ups and prototypes. This helps me to visualise my ideas. I think my strength is versatility, the years spent working on graphic design allow me to expand from product concept to marketing and package design. A designer makes ideas visible, and show alternatives. Contrasts and opposites are interesting, and often inspire the best work. Scandinavian design is all about timeless and good quality objects. It has inner spirit, not just outer shapes."





## Maria Jauhiainen Tasarımcı/Designer



Metal işleme ve teknikleri üzerine geliştirdiği derin bilgiyle ve doğadaki şekilleri ve yapıları araştırmadaki merakı ile kendi ayırt edici tarzını oluşturmuş olan Maria Jauhiainen mücevherler tasarlar.

Lahti Design Institute'tan gümüş ustalığı üzerine takdirname ile mezun olduktan sonra, Royal College of Art'da okumak üzere Londra'ya gitti. 2000 yılında M.A. derecesiyle mezun olduktan sonra tasarımcı olarak çalışmaya başladı.

"Ben metalin karakteristiği ile ilgileniyorum. Genellikle metal bir objenin ağırlığı ile değerlendirilir. Bir yapının kırılmadan ne kadar hafif olabileceğini görmek hoşuma gidiyor."

Jauhiainen'nin işlerinde doğa güçlü bir şekilde temsil ediliyor, ilhamının Londra'nın kentsel yapısından geldiğini duymak bu yüzden epey şaşırtıcı.

Jauhiainen'nin işleri MoMa, Victoria and Albert Museum, Musée des Arts Décoratifs gibi dünyanın bir çok müzelerin koleksiyonlarına girmiştir.

Maria Jauhiainen creates jewelry and objects in her own distinctive style, which she has developed through a profound knowledge of metalworking processes and techniques and her fascination and study of shapes and structures in nature. After gaining a B.A. in silversmithing at the Lahti Design Institute in Finland, she moved to London to study at the Royal College of Art. Since graduating with a M.A. in 2000, she has worked as an artist independently.

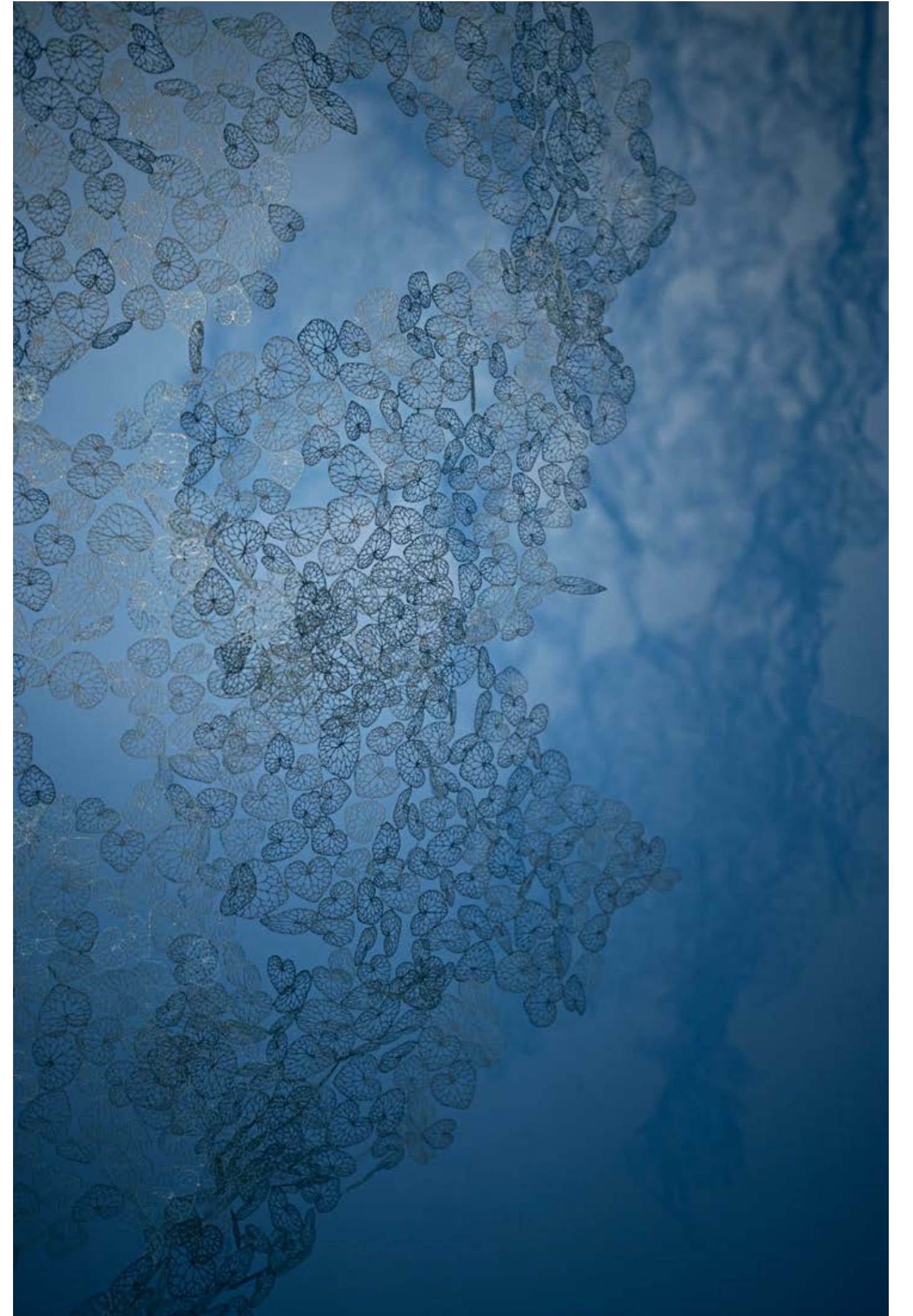
Jauhiainen pushes her material to its extreme to create gossamer-light metalwork and jewelry, structures that appear to be too delicate to use, but are actually surprisingly strong and flexible.

"I am really interested in the characteristics of metal. Often weight is associated with the value of a metal object. I like to see how light a structure can become without breaking, and in that way show the sensitivity and strength of metal."

Nature is very strongly present in all Jauhiainen's work, so it might be surprising to know, that her inspiration comes mainly from the urban setting of London.

"Whenever there is a crack in the paving or a wall, something will start growing out of it, if it is left alone. I find this ability of plants to make their home wherever there's a slightest base for growth very touching, and the power of nature to spread out with such determination is inspiring and immensely soothing."

Maria Jauhiainen's work has been acquired by some of the world's most prestigious museums, e.g. the Museum of Modern Art in New York, the Victoria and Albert Museum in London and the Musée des Arts Décoratifs in Paris, as part of their permanent collection.





# Harri Koskinen Tasarımcı/Designer



Harri Koskinen, tavizsiz, cesur, kendisine kariyerinin başından itibaren uluslararası tanınırlık kazandıran bir estetiğe sahip tasarımcı. Kullanışlılık, sade bir stil ve ürüne konsept olarak yaklaşmak ve mekansal tasarım Koskinen'in alametifarikasıdır. Harri Koskinen'in müşterileri arasında Alessi, Arabia, Artek, Cassina IXC, Design House Stockholm, Finlandia Vodka Worldwide, Genelec, Iittala, Issey Miyake Inc., Montina, Muji, Panasonic, Seiko Instruments Inc., Swarovski, Venini ve Woodnotes bulunmaktadır.

2000 yılında kurulan Koskinen'in tasarım ajansı Friends of Industry Ltd. ürün, konsept ve sergi tasarımları alanında faaliyet gösteriyor. 2009 yılında Koskinen mobilya ve lambadan oluşan ve kendisiyle aynı adı taşıyan Harri Koskinen Works adlı koleksiyonunu çıkardı. 2012 Ocak ayında Koskinen Iittala markasının tasarım direktörü olarak atandı. Koskinen'in tasarımları her yerde sergilenmiştir, kendisi 2009 Torsten ve Wanja Söderberg Ödülü, 2007 Pro Finlandia Medal ve 2004 Compasso d'Oro Ödülü gibi çok önemli ödüller kazanmıştır.

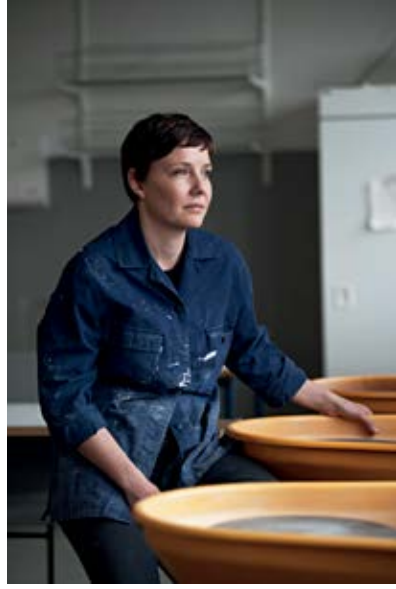
Harri Koskinen (b. in 1970) has an uncompromising, bold design aesthetic that has gained him international renown since the early days of his career. Practicality, a spare style and a conceptual approach to product and spatial design are Koskinen's trademarks. His clients include Alessi, Arabia, Artek, Cassina IXC, Design House Stockholm, Finlandia Vodka Worldwide, Genelec, Iittala, Issey Miyake Inc., Montina, Muji, Panasonic, Seiko Instruments Inc., Swarovski, Venini and Woodnotes.

Founded in 2000, Koskinen's design agency Friends of Industry Ltd. is involved in product concept and exhibition design. In 2009, Koskinen launched his first namesake collection, Harri Koskinen Works. That same year, he became a partner in the Finnish organic and local production food concept a store called Maatilatori-Eat&Joy Farmers Market. In January 2012 Koskinen was appointed Design Director of Iittala.

Koskinen's works have been on display in exhibitions all around the world. He has been awarded several major design Prizes, such as the Torsten and Wanja Söderberg Prize (2009), the Pro Finlandia Medal (2007) and also the Compasso d'Oro Prize (2004).



# Nathalie Lahdenmäki Tasarımcı/Designer



1974 doğumlu Fin-Fransız seramikçi ve tasarımcı Nathalie Lahdenmäki 1999 yılında Helsinki University of Art and Design Seramik ve Cam Bölümü'nden mezun oldu.

Lahdenmäki günlük hayatın estetiğine odaklanır. Mutfak araç gereçleri tasarımının ana temelini oluşturur.

Lahdenmäki aynı zamanda Fin seramik ve cam endüstrisi için Iittala ve Arabia fabrikalarıyla da bağımsız tasarımcı olarak çalışır. 2009 yılında ilk endüstri tasarımını Japon seramik üreticisi Daily Life Shigaraki Co., Ltd adlı şirketin Japon PATA serisi için çıkardı.

Lahdenmäki'nin işleri hem ülke çapında hem de dünya çapında tanınmaktadır. Arabia için tasarladığı mumtutacağı FIRE için 2002 yılında Frankfurt Desing Plus ödülü, Finlandiya 2002 Maire Gullichsen Ödülü ve Japonya 2005 Mino Yarışmasında Bronz Ödülleri kazandı. 2008 yılında Finlandiya Genç Tasarımcı Ödülünü mobilya ve moda tasarımcısı Naoto Niidome ile birlikte paylaştı. Lahdenmäki'nin işleri bir çok koleksiyonda yer almaktadır.

Finnish-French ceramist and designer Nathalie Lahdenmäki (b.1974) graduated in 1999 from the University of Art and Design, Helsinki, from the Department of Ceramics and Glass.

Lahdenmäki focuses on the aesthetics of daily life. She concentrates on tabletop items as well as unique utensils and larger vessels. Her studio work is distinguished by thin-walled porcelain and earthenware objects with a soft lines. The high quality, limited production of her Helsinki based studio is completely hand-made.

Lahdenmäki works also as a freelance designer for the Finnish ceramic and glass industry Iittala and Arabia. In 2009 her first industrial design was launched in Japan, PATA series, for the Japanese ceramic manufacturer Daily Life Shigaraki Co., Ltd.

Lahdenmäki's work is being well recognized both nationally and internationally. She has received many Prizes, such as the Design Plus Award 2002 in Frankfurt for the candleholder FIRE designed for Arabia, the Maire Gullichsen Prize 2002 in Finland, and the Bronze Award from Mino Competition 2005, Japan. In 2008 she received the Young Designer of the Year award in Finland together with furniture and fashion designer Naoto Niidome. Her works can be seen in several collections, among others the Rhösska Museum in Sweden. She presents actively her works via exhibitions in Finland and abroad.





## Jatta Lavi Seramikçi/Ceramist



1966 doğumlu Jatta Lavi, University of Art and Design Helsinki'de Seramik ve Cam Bölümü'nden 1997 yılında mezun oldu. O günden bu yana Helsinki'de seramikçi olarak çalışıyor.

"Bağımsız çalışan bir tasarımcı-üreticiyim, ürünlerimi kendim tasarlıyorum ve üretiyorum. Genellikle küçük seriler halinde fonksiyonel kaplardan oluşuyor. Ürettiklerim, bir çok grup sergisinde, fuarlarda ve aralarında Finnish Tasarım Month in MoMa'nın ve Mino Japonya Uluslararası Seramik Festivalinde yer aldılar."

"Malzeme olarak porselen kullanıyorum. Porselenin sihirli yarı saydamlığı benim ilhamımın ana kaynağı. Üretim süreci bir çok rutini içeriyor ama genede düşünmeye ve iş esnasında malzemeyi araştırmaya olanak veren yaratıcı bir süreç. Bazen bu süreç içerisinde sizin daha önceden asla bilemeyeceğiniz şanslı bir hata olabilir."

Kullanılabilir günlük objeler yaratan Lavi, tasarımlarının dışavurumcu ve şiirsel olmalarına önem veriyor. İşlerinin günlük yaşamımızda gözümüzden kaçan detaylara dikkat çekeceğini umuyor.

"Tasarımda, makineler tarafından yapılamayacak objeler yaratıyorum. Bu süreç bir objeye seri üretimin veremeyeceği bir nitelik kazandırıyor."

Lavi (b. 1966) graduated in 1997 from the University of Art and Design Helsinki, Department of Ceramic and Glass Design. Since then she has been working as a ceramist in her studio in Helsinki.

"I work as an independent designer, designing and making all the products myself. My pieces are mainly functional ware made in small series. The products are sold besides Finland in several other countries and they have been exhibited in many group exhibitions, fairs and design happenings around the world including Finnish Design Month in MoMA Stores and Mino International Ceramic Festival, Japan."

"The material I use is porcelain. The magical translucence of porcelain is my main source of inspiration and the idea of the product usually rises from the material. I find it very important to make every piece myself. The production process contains a lot of routine but it is still a creative process allowing thinking and researching material during work. Sometimes a lucky failure happens in the process, which you could not have known beforehand."



## Stefan Lindfors Tasarımcı/Designer



Stefan Lindfors Finlandiya UIAH'da Mimarlık ve Mobilya Tasarımı Bölümü'nden 1988 yılında mezun oldu. Aynı yıl kendi şirketi "Stefan Lindfors Ltd"ini kurdu.

Nordik Ülkelerindeki en büyük kültürel ödüle layık görüldü ve jüri kendisini Rönesans İnsanı olarak adlandırdı.

Tasarımcı Gerswin Otel'inin cephesine yaptığı heykel 2001 yılında New York Times tarafından Manhattan'daki yeni yerleşmesi olarak ilan edildi.

Stefan Lindfors hala tasarım, sanat, mimarlık ve film alanlarının içinde ve etrafındaki seyrüseferini sürdürüyor, amaçları ve özü kendisini kamçılayan, bir sanatçı olarak dürtüsünü ve kariyerini tatmin eden küresel çaplı geniş yelpazede projeler alıyor.

Lindfors şu ana kadar Alessi, Amnesty, Arabia, Artek, Dna, Hackman, Iittala, Ikea, Ingo Maurer GmbH, Lundia, Marimekko, Martela, Neste, Nokia, Sony Playstation, Swatch, Vitra, Warner Music için ürettiklerinin yanı sıra iç mimar, tasarımcı, heykeltıraş, yönetmen olarak 200'den fazla projeyi tamamladı.

Stefan Lindfors graduated as an Interior Architect & Furniture Designer from UIAH, Finland in 1988. That same year Lindfors also formed his own company "Stefan Lindfors Ltd".

In 2001 the New York Times declared his sculpture façade of the Gerswin Hotel "a new landmark in Manhattan". In 2002 Lindfors wrote and directed his first film and two years later he was honored with the London Kerrang! "Best Music Video 2004 Award" for his film "Funeral of Hearts" (HIM).

Today Stefan Lindfors navigates between design, art, architecture and film, taking on a wide range of projects all over the globe. Providing of course that the briefs and goals are challenging and rewarding enough to satisfy his drive and career as an artist as well as the needs of his clients.

So far Lindfors has completed some 200 projects as an Interior Architect, Designer, Sculptor and Director - aside of his exhibitions and other endeavors - for companies such as Alessi, Amnesty, Arabia, Artek, Dna, Hackman, Iittala, Ikea, Ingo Maurer GmbH, Lundia, Marimekko, Martela, Neste, Nokia, Sony Playstation, Swatch, Vitra, Warner Music.a





## Julia Lundsten Tasarımcı/Designer



2004 yılında çıkardığı FINSK markası ile en yetenekli ayakkabı tasarımcısı olarak bir isim yapan Julia Lundsten, Finlandiya doğumlu ve Londra'da yaşıyor. Güçlü bir vizyonu bulunan Lundsten'in FINSK ahşap dolgu topuklu ayakkabıları çoktan 21. yüzyılın ikonu oldu, Ports 1961 ve Basso & Brooke ile işbirliği sonucunda da FINSK New York ve Londra Moda Haftalarının tamamlayıcı unsuru haline geldi.

Londra Royal College of Art'tan 2003 yılında mezun olan Lundsten, prestijli Manola Blahnik Ödülünü iki kez üst üste aldı, aynı zamanda Yılın Fin Genç Tasarımcısı Ödülü ile Smart Car Design Ödüllerinin de sahibi. 'Seçkin, göksel, ve mükemmel' Blahnik'in Lundsten'in ayakkabılarını tanımlarken kullandığı bir kaç kelimedenden bazıları.

Lundsten'in eşsiz, modern tasarımları avangard olmakla birlikte kesinlikle giyilebilirlerde. Kontraslaşan deri ve ahşap oyulmuş topukları kullanarak tasarım şaheserleri yaratıyor. Yerli malzemenin doğal güzelliği her koleksiyonun en belirgin unsuru, her bir çift ayakkabı Brezilya'da bir atölyede el ile imal ediliyor. Üretim süreci olabildiğince etik gidiyor ve tasarımlarında kullanılan tüm deriler diğer endüstrilerin yan ürünlerinden elde ediliyor.

Julia Lundsten has made a name for herself as a most promising and gifted shoe designer with her label FINSK, launched in 2004. London based, Finnish born Lundsten, who has been dubbed the "Eames of footwear", has established herself as a designer with a strong vision and unique, directional style. The renowned FINSK Wooden Wedge is already a 21st century style icon, and FINSK has become a fixture at New York and London Fashion Week through Lundsten's collaboration with Ports 1961 and Basso & Brooke.

Lundsten graduated from London's Royal College of Art in 2003 and won the prestigious Manolo Blahnik Award two years running, the Finnish Young Designer of the Year Award and the Smart Car Design Prize. 'Exquisite, divine and perfect' are just some of the words Blahnik has used to describe Lundsten's shoe creations.

Lundsten's unique, modern designs are avant-garde yet supremely wearable. She cleverly uses contrasting leathers and wooden sculptured heels to create design masterpieces. The natural beauty of locally sourced materials is a significant component of each collection, each pair of shoes being handcrafted in an atelier in Brazil. The production process is as aesthical as possible and all leathers used in Lundsten's designs are industrial by-products".



## Mikko Paakkanen Tasarımcı/Designer

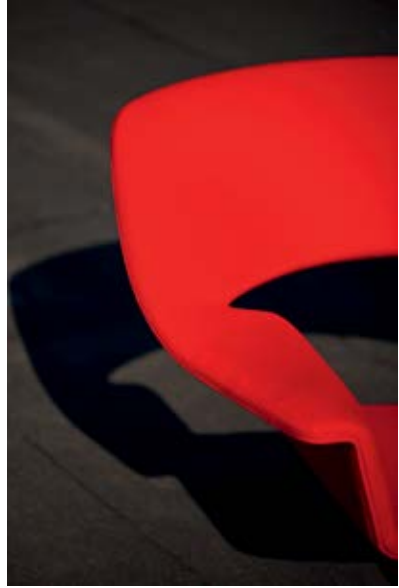


Mikko Paakkanen uluslararası olarak mobilya tasarımcısı ve Studio Paakkanen'in kurucusu ve baş tasarımcısı olarak bilinir.

Marangozluk eğitimi gören Paakkanen, kaliteli malzeme ve özel üretim metodlarına tutkun. Yıllar ilerledikçe, Paakkanen gerçek ilgisinin yeni çözümler üretmek ve problem çözmek olduğunu anlamış. Bu iki yeteneğini bugün işlerinde birleştiren Paakkanen hem bir tasarımcının hem de bir marangozun gözüne sahip. Yeniye korkmadan heyecanla karşılayan Mikko Paakkanen'in, tavizsiz vizyonu, yeteneği ile yaptığı her iş dikkat çekiyor.

Mikko Paakkanen, is internationally known as a furniture designer and is the founder and main designer of Studio Paakkanen.

Originally educated as a cabinetmaker, Paakkanen only uses materials of fine quality and customized manufacturing methods. As years went by, Paakkanen understood that his true interests lie in inventing new solutions and solving problems in wood manufacturing and by combining these two talents, Paakkanen can see things from a designer's and a carpenter's point of view.





## Anu Penttinen Cam Tasarımcısı Glass Designer



1974 doğumlu cam tasarımcısı Anu Penttinen, Helsinki'den yaklaşık 2 saat uzaklıktaki Nuutajärvi Cam Köyünde yaşıyor ve orada çalışıyor. Helsinki Sanat ve Tasarım Üniversitesi'nden master derecesiyle 2002 yılında mezun olan Anu, 2003 yılında Nounou Design adıyla kendi işini kurdu.

Yerel sanat ve zanaatlarına olan ilgisini kentsel fenomenler ve detaylarından aldığı referanslarla kaynaştıran Penttinen'in tüm işlerinin karakteristiğini güçlü renkler, tekstürler ve grafik oluşturuyor.

Son işlerinde 'roll-up' adlı özel bir teknikten ve bu tekniğin sonsuz renk ve patern karıştırma olanaklarından yararlanan tasarımcının bazı yeni üflediği camlar ufak pencere paternli resim kitapları gibi, sakin, organik çizgilerden oluşan şeritli yüzeylerden meydana geliyor. Cam üfleme, füzan ve çeşitli bitirme teknikleri üretim sürecinde önemli rol oynuyor. Penttinen'in işlerinin temel ögesi elle yapılması. Fin tasarım markaları olan Iittala ve Marimekko ile ortak projelerde çalışan Anu Penttinen kendi üretiminin tam tersi olan endüstriyel cam yapımında da deneyim sahibi.

Glass designer Anu Penttinen (b.1974) lives and works in the Nuutajärvi Glass Village, about 2 hours from Helsinki. Penttinen graduated with a Masters degree from the University of Art and Design Helsinki in 2002, and started her business Nounou Design in 2003.

Characteristically for all her work, Penttinen uses strong colours, textures and graphic patterns, which combine her interest in indigenous art and craft, and on the other hand references Penttinen to urban phenomena and detail. In her recent works Penttinen utilizes a special technique called 'roll-up' and its never ending possibilities to mix colours and patterns. Some of these new blown vessels are like picture books with little windows of pattern, or striped planes with relaxed, organic lines. Glassblowing, fusing and different finishing techniques play a significant role in the process. Making all works by hand is a key element in Penttinen's work. Experience in industrial glassmaking and in contrast to her own production Penttinen collaborates also in projects with Finnish design firms like Iittala and Marimekko.



## Päivi Raivio & Veera Kulju Tasarımcılar/Designers



Raivio & Kulju, 2006 yılında Päivi ve Veera'nın Helsinki University of Art and Design'da tanışmasıyla kurulmuş bir tasarım grubu. Raivio & Kulju'nun işleri hem sanat hem de tasarım unsurları taşıyor, fonksiyon ile estetiği ve en önemlisi yapmak veya üretmek, kullanmak ya da fonksiyon gibi safhalarda deneysel yaklaşımlarını birleştiriyor.

Raivio & Kulju işlerinin üretiminde ve sergilenmesine yeni yollar geliştirmeyi arıyorlar. Farklı malzemelerin yaşam evreleriyle ilgileniyorlar, yeni işler yaratmak için sıklıkla atık veya geri dönüşümlü malzeme kullanıyorlar. Doğayı, seri üretim objelerin özelliklerini sorgulayarak nadir üretilen seriler yapıyorlar. Bu şekilde kullandıkları malzemelerle ürettikleri objeler eşi olmayan tasarımlar haline geliyor.

Päivi Raivio & Veera Kulju is an art and design group, formed in 2006 when Raivio and Kulju met while studying in the University of Art and Design Helsinki. Raivio & Kulju's work has elements of both art and design and their work combines function, aesthetics and most importantly experimental approach with aspects such as manufacturing, the products.

Raivio & Kulju are looking into developing new ways of producing and exhibiting their work. They are interested in the life cycle of different materials and often use waste or recycled materials to create new products. Questioning the nature and qualities of mass produced objects, their work is rarely produced in series - most products, also due to their on-off materials, are unique.

Raivio & Kulju have used unusual, public spaces for exhibiting their work. Their aim is to interact with the audience, or users in different ways so as to engage them into a discussion about objects, materials and the concept of "need".





# Markku Salo

## Cam Tasarımcısı

### Glass Artist



1954 doğumlu tasarımcı Markku Salo, Finlandiya Lasikylä 'Cam köyü'nde yaşıyor ve çalışıyor.

Salo'nun camla ilişkisi 1983 yılında başladı. Salo, Iittala, Nuutajärvi, Wärtsilä gibi İskandinavya'nın lider tasarım şirketleri için endüstriyel üretimin yanı sıra koleksiyonlar için orijinal işler üretmektedir.

Tasarımları Victoria and Albert Museum, Stockholm'daki Nationalmuseum ve New York The Corning Museum of Glass'ta görülebilir. Salo, Georg Jensen Prize ve Finnish State Prize for Applied Art ödüllerinin de sahibidir.

"Hareket, deneyimleme, ölçü, farklı malzemeler camın artistik özelliğini ifade etmek için yeni yollar aramakla ilgileniyorum. Ancak teknik sadece bir araçtır ve içeriğin önüne asla geçmemelidir.

Tasarım ve sanat birbiri ile entegre iki alan, bir malzemeye farklı yaklaşım yolları ikiside. Tasarım yaparken, kullanıcıyı düşünürüm, sanat yaparken, kendimi düşünürüm. Benim sanatım çağdaş meselelerle ilgili, yani beni kuşatan yaşam ile."

Designer Markku Salo (b.1954) works and lives in appropriately named Lasikylä "Glass Village" in Nuutajärvi, Finland, on the site of 200-year old community for artists, designers and crafts people mainly working with glass.

Salo's relationship with glass started in 1983. His uncompromising artistic vision and exploratory nature filters through a thorough understanding of the material. His large oeuvre of unique pieces ranges from playful pate-de-verre objects to pieces, which marry glass and mesh in an unexpected way, to collectors items such as bottles or lamps.

Salo has also created collections for leading Scandinavian firms such as Iittala, Nuutajärvi, Wärtsilä. Since 2004 all industrially produced pieces carry a "Markku Salo Design" label.

Salo has so far had 36 private shows, and exhibits his work at various international fairs. His designs can be found at Victoria and Albert Museum in London, Nationalmuseum in Stockholm, and in The Corning Museum of Glass in New York. Salo has received amongst other awards Georg Jensen Prize, and Finnish State Prize for Applied Art.

"Movement, experimentation, size, different materials – I am interested in finding new ways to express the artistic quality of glass as a material. But technique is just a tool, it should never outrank the content."





# Ilkka Suppanen

## Mimar ve Tasarımcı

### Architect and Designer



Rosebud sandalyeler / Rosebud chairs / 72x77x66 cm

1968 doğumlu Ilkka Suppanen Helsinki Teknik Üniversitesi'nde mimarlık ve University of Art and Design Helsinki'de İç Mekan ve Mobilya Tasarımı okudu. 1995 yılında Helsinki'de iç mekan, ürün ve konsept tasarımı ve mimarlık hizmetleri veren Studio Suppanen'i kurdu.

Ilkka Suppanen 1996 yılından beridir University of Art and Design'de ders veriyor. Aynı zamanda bir çok tasarım seminerinde de ders vermiştir. Suppanen Uluslararası Alvar Aalto Tasarım Seminerinin 2007 yılında yönetim kurulu başkanlığını ve New York Hardcore sergisinin küratörlüğünü yaptı.

Ilkka Suppanen geniş ölçülü süreçleri yönetiyor. Bir şirketin tüm değer zincirini anlamının önemine inanıyor. İnovasyon için yer bırakan uzun zamanlı projeleri seviyor. Suppanen'in üretim tekniklerine, yeni malzeme ve kullanımlarına olan sürekli ilgisi bir çok işinde gözlemlenebilir. Dışa vurumu hafif, ileriye dönük ama klasik İskandinav. Kendisi çağdaş Fin tasarımcıları arasında en çok tanınanıdır. Bir çok uluslararası ödül almış olan tasarımcı aynı zamanda 2006 yılında Swedish Bruno Mathson Prize'ı kazandı. 1997 yılında 3 meslektaşısı ile kurduğu Snowcrash tasarım kooperatifiyle kendisi ve ortakları Almanya'nın Yılın Genç Tasarımcı ödülünü kazandılar. Suppanen, takip eden yılda Ettore Sottsass tarafından Avrupalı Tasarımcılar için Dedalus ödülüne aday gösterildi. 2000 yılında Design Forum Suppanen Yılın Genç Tasarımcısı ödülünü Harri Koskinen ile birlikte aldı.

Suppanen'in işleri başta Venedik Mimarlık Bienali, Milano Mobilya Fuarı ve New York MoMa olmak üzere çeşitli yerlerde gösterilmiştir. Suppanen'in işleri Amsterdam Stedelijk Museum ve Köln Museum für Angewandte Kunst'un koleksiyonlarında yer alır.

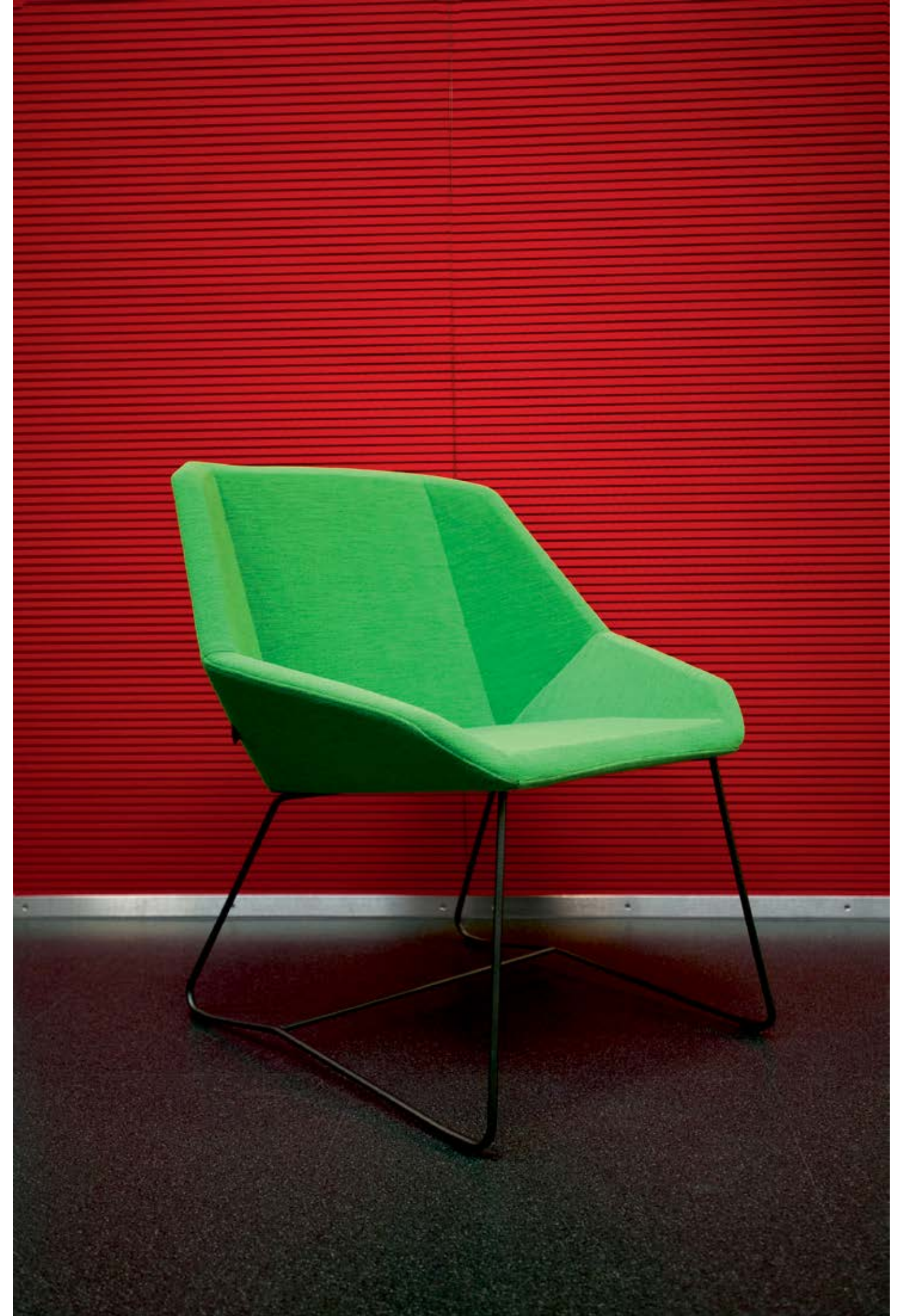
Ilkka Suppanen (b. 1968) has studied architecture at the Technical University of Helsinki and Interior and Furniture Design at the University of Art and Design Helsinki. In 1995, he founded Studio Suppanen in Helsinki. The studio offers integrated strategic design in the fields of interior, product and concept design and architecture.

Ilkka Suppanen teaches design at the University of Art and Design Helsinki since 1996. He has held lectures in several design seminars. Suppanen was also Chairman of the board of the International Alvar Aalto Design Seminar in 2007 and the curator of Hardcore-exhibition in New York.

Suppanen's constant interest in production techniques and new materials and usages can be seen in many of his products. He is one of the best-known contemporary Finnish designers. He has received many international awards, a.o. the Swedish Bruno Mathsson Prize 2006. In 1997, he founded the Snowcrash design cooperative. In 1997, Suppanen and his Snowcrash team got the Young Designer of the Year Award in Germany. The following year, he was nominated for the Dedalus Prize for young European Designers by Ettore Sottsass. In 2000, Design Forum awarded Ilkka Suppanen and Harri Koskinen the Young Designer of the Year Prize.

Suppanen's work has been exhibited worldwide including shows at the Venice Architecture Biennale, the Milan Furniture Fair and the MoMA in New York. His products are part of the permanent collection of the Stedelijk Museum in Amsterdam and the Museum für Angewandte Kunst in Cologne and others.

"Movement, experimentation, size, different materials – I am interested in finding new ways to express the artistic quality of glass as a material. But technique is just a tool, it should never outrank the content."





## Mika Tolvanen Tasarımcı/Designer



Mika Tolvanen'in stüdyosu Helsinki'dedir. Mika Tolvanen 1975 Lieksa doğumlu, Royal College of Art'tan 2003 yılında mezun olduktan sonra kendi stüdyosunu kurdu. Tolvanen, aralarında Muuto, Zanotta, Frag, BlåStation, E&Y, Offecct gibi uluslararası firmaların bulunduğu bir portföye tüketim ürünleri, mobilya ve aydınlatma çözümleri tasarlıyor. Tolvanen aynı zamanda bir Fin tasarım kolektifi olan Rehti-Group üyesi. Tolvanen 2012 Bruno Mathsson Ödülünü kazandı.

"Benim tasarımlarım fonksiyon odaklı. Ürünler kullanım içindir, ama bu onların güzel olmayacağı anlamına gelmiyor. Herhangi bir dogma ya da -izm içerisinde değilim, ama bence iyi bir tasarım malzemeyi iyi tanımaktan ve fonksiyonu geliştirmeyi arzulamaktan geçiyor. Bir obje bir çok çeşitli kullanımından dolayı kompleks olabilir, ama karmakarışık olduğu anlamına gelmez bu."

Studio Mika Tolvanen is situated in an old bakery in Helsinki. Mika Tolvanen was born in Lieksa, Finland, 1975. After graduating from Royal Coillage of Art in London, 2003, Tolvanen established his studio from where he has worked independently since. Tolvanen designs consumer products, furniture and lighting solutions for a variety of international clients including Muuto, Zanotta, Frag, BlåStation, E&Y, Offecct. Tolvanen is a member of Rehti-group, a Finnish design collective and has won the prestigious Bruno Mathsson Award 2012.

"My designs are function oriented. Products are for use, but that does not mean they cannot be beautiful at the same time. I do not have a dogma or ism, but I believe good design comes from understanding materials and from a desire to improve functionality. An object can be complex in its variety of functions, but it doesn't have to be complicated."





# Rane Vaskivuori

## Mimar ve Tasarımcı

### Architect and Designer



1967 doğumlu Rane Vaskivuori Aalto Üniversitesi'nde Mimarlık Fakültesi'nde Mimarlık eğitimi aldı. 1993 yılında arkadaşlarıyla Valvomo Architects adlı şirketi kurdu. Valvomo Architects Helsinki'de kurulu bir tasarım ve mimarlık stüdyosu. Stüdyo mimarluktan iç mimariye, mobilyadan ticari tasarıma tasarımın çeşitli alanlarında faaliyet göstermektedir.

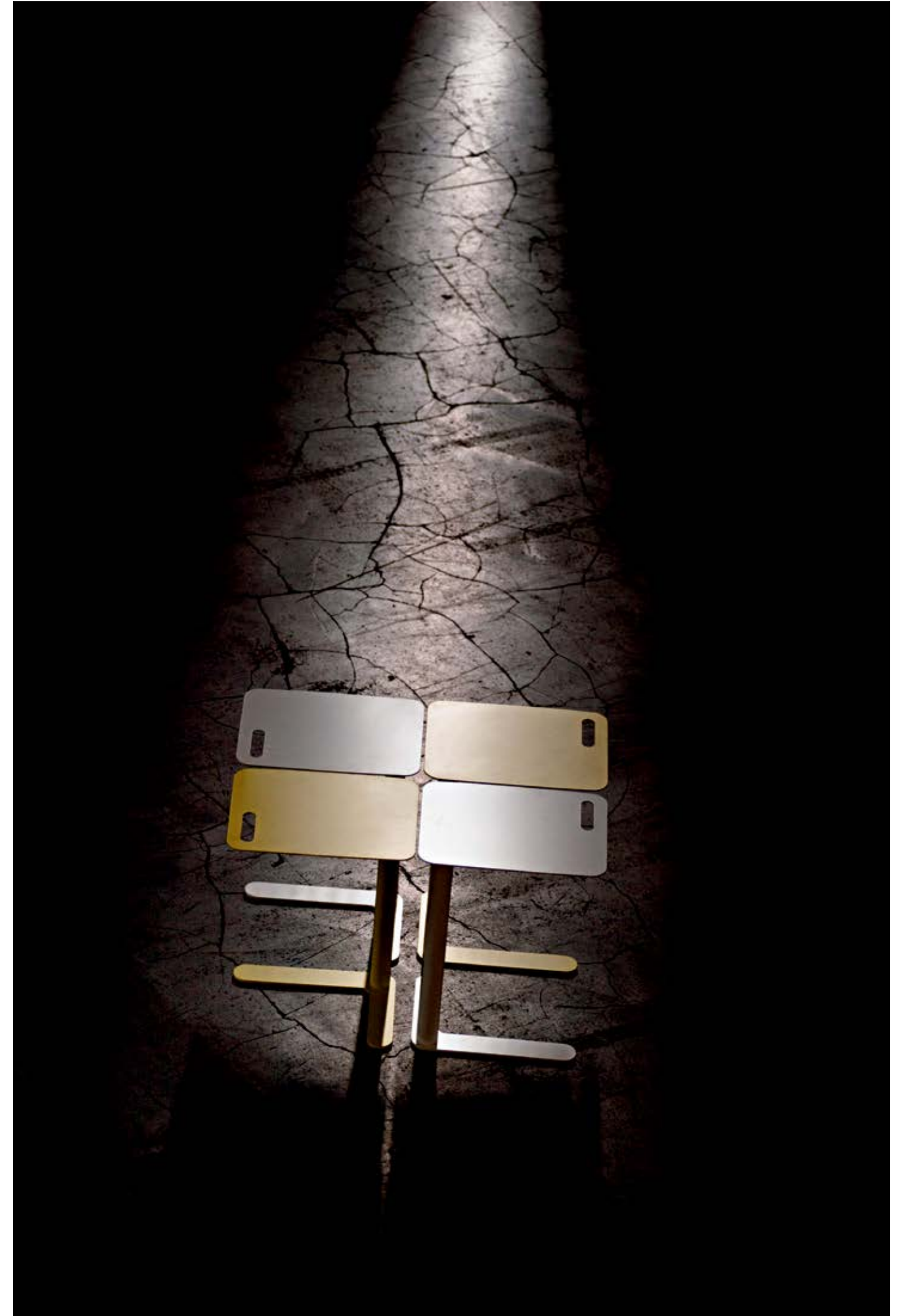
Rane Vaskivuori fonksiyonallığa, sadeliğe ve özgünlüğe odaklı bir tasarımcı. Işıklılandırılmadan mobilyaya ya da tüm iç mimariye, geniş bir kapsama sahip. Tasarımcı olarak David Design (İsveç), Idée (Japonya), Nightingale Corp. (Kanada), Snowcrash (İsveç), Bruehl (Almanya) gibi bir çok uluslararası şirketle çalıştı. En son Finlandiya'nın en büyük mobilya şirketi olan Martela için tasarladı. Vaskivuori aynı zamanda Martela'nın Milano ve Stockholm Mobilya Fuarlarındaki sergilerinden sorumlu ve bu markaların fuarlardaki pavyonlarının iç mekanlarını kurguluyor.

MoMa New York Globlow-lambasını kendi tasarım koleksiyonuna ekledi. Globlow aynı zamanda Chicago Athenaeum, Mimarlık ve Tasarım Müzesi tarafından verilen Good Design ödülünü de kazandı.

Rane Vaskivuori (b. 1967) has studied architecture at the Aalto University, Department of Architecture, Helsinki. In 1993, he founded his company Valvomo Architects. Valvomo Architects is a design and architecture studio based in Helsinki. The staff consists of seven architects and designers. The studio works in various areas of design, from architecture and interiors to furniture and retail design.

Rane Vaskivuori focuses on functionality, simplicity and originality. His scope of design is wide, from lighting and furniture to complete interiors. As a designer he has worked with many international companies such as David Design (Sweden), Idée (Japan), Nightingale Corp. (Canada), Snowcrash (Sweden), Bruehl (Germany). Recently he has worked for Finland's largest furniture company Martela with Movie sofa system and Trailer side table. He is also responsible for Martela's exhibition architecture in Milan and Stockholm Furniture Fairs and is concepting their showroom interiors.

His products are widely published in international publications. The Museum of Modern Art MoMa (New York) has included the Globlow-lamp in the Design Collection. Globlow has also got Good Design Award recognition granted by Chicago Athenaeum, Museum of Architecture and Design.





# Lotta Larissa Veromaa

## Mücevher Tasarımcısı

### Jewelry Designer



1978 doğumlu Lotta Larissa Veromaa Helsinki'de yaşayan ve çalışan bir tasarımcı. Ürün tasarımından konsept geliştirmeye, tasarım araştırmacılığından, sergi yönetimine çeşitli uluslararası multi disiplinler tasarım projelerinde çalıştı.

Central St. Martins College of Art & Design Londra'dan 2002 yılında mezun olduktan sonra Larissa Veromaa, Habitat, Links of London, Sotheby's ve Vodafone gibi çeşitli firmalar için ürün, mücevher ve sergi mekanları tasarlamaya başladı. 2004 yılında daha henüz Londra'dayken bir ortakla kendi mücevher markası 'Lailatay'ı çıkardı.

Kısa bir süre Berlin'de yaşayan Larissa Veromaa 2009 yılında memleketi Finlandiya'ya Helsinki University of Art and Design'de master yapmak için döndü ve mücevher tasarımı üzerine uzmanlaştı.

Bir mücevher tasarımcısı olarak Larissa Veromaa, çoğunlukla değişen çevrelerden aldığı ilhamla, güçlü bir görsel dil kullanılarak, seçkin ve modern bir forma ulaşıyor.

"Benim çalışma metodum çoğunlukla form vermek üzerine, bir malzemeyi yapılandırmaktansa ondaki formu dışarı çıkarmak üzerine, konstrüktif değil daha çok organik. Bunun sebebinin seramik çıkışlı olmamla alakalı olduğunu düşünüyorum."

Lotta Larissa Veromaa (b.1978) is a Helsinki-based designer, who has worked internationally in various multidisciplinary design projects ranging from product design and concept development to design research and exhibition management.

After completing her BA in Ceramic Design from the prestigious Central St. Martins College of Art & Design in London in 2002, Veromaa began designing products, jewelry and exhibition spaces for various clients such as Habitat, Links of London, Sotheby's and Vodafone. While in London, Veromaa also launched her first jewelry label 'Lailatay' in 2004. The label's pieces are being sold at Kabiri and Selfridges.

After having relocated briefly to Berlin in 2009, Veromaa returned to her native Finland to complete her MA at the University of Art and Design in Helsinki (2010) and fully pursues her craft as a jewelry designer.

As a jewelry designer Veromaa uses a strong visual language "My working method is more organic than constructive. The basis for this I'm sure has come from my background in ceramics."

Lotta is a member of the artist group LEM and her production has been featured in The Financial Times, New Design magazine (UK), Frame, Domus and Wallpaper amongst others.





Bu kitap, 14 Kasım-15 Aralık 2012 tarihleri arasında Millî Reasürans Sanat Galerisi'nde düzenlenen 'Kabuğundan Sıyrılan Fin Tasarımı' sergisi nedeniyle basılmıştır. / This book is published on the occasion of "Unwrapped" Contemporary Finnish Design exhibition held between November 14 – December 15, 2012 at Millî Reasürans Art Gallery.

Yayınlayan Millî Reasürans T.A.Ş.  
Published by Millî Reasürans T.A.Ş.

İstanbul, 2012, 1000 adet  
İstanbul, 2012, 1000 copies

ISBN 978-605-4382-11-8

Organizasyon / Organization  
Millî Reasürans Sanat Galerisi  
Millî Reasürans Art Gallery

Fotoğraf/Photography  
Jani Kaila

Metin/Texts  
Jani Kaila  
Tyne Pennanen

Çeviri / Translation  
Aylin Eti  
Yeşim Keskin

Grafik Tasarım / Graphic Design  
A+A İstanbul

Renk ayrımı ve baskı / Color separation and printing  
Mas Matbaacılık A.Ş.  
Hamidiye Mahallesi Soğuksu Caddesi No:4  
Kağıthane / İstanbul  
0212 294 10 00  
info@masmat.com.tr

©Jani Kaila  
All photographs

Bandrol Uygulamasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmeliğin 5. maddesinin ikinci fıkrası çerçevesinde bandrol taşıması zorunlu değildir.

